

# CERGY

# MA

# VILLE

JOURNAL  
DE LA VILLE  
DE CERGY  
N° 210 DÉCEMBRE 2015  
[www.ville-cergy.fr](http://www.ville-cergy.fr)



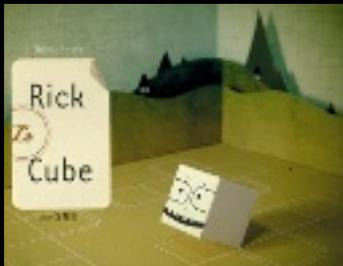
→ Jerry Bart, champion du monde 2015 de savate-boxe française.



Il était une fois Noël  
PAGES 4 – 5



Main dans la main avec  
les copropriétaires  
PAGE 8



Spectacles jeunes  
publics: Tout un monde  
PAGE 23

# Une ville de Champions !

Symboles du dynamisme de la ville, les résultats sportifs de nos champions font rayonner Cergy bien au-delà de ses frontières. Il faut dire que toutes les conditions sont réunies pour offrir à tous la possibilité d'exercer un sport, grâce notamment à un tissu associatif actif et à un soutien sans faille de la municipalité pour soutenir les sportifs de haut niveau. Un vivier qui porte haut les couleurs de leurs clubs et de la ville. — PAGE 11

**Au Week-End Cergy**

Depuis 1947

**Spéciales Fêtes de fin d'Année !**

- ★ Déjeuner de Noël
- ★ Réveillon du 31/12 : 2 formules - 2 Salons - 2 DJ
- ★ Déjeuner Dansant du Jour de l'An

Thé Dansant Jeudi 17 décembre  
"Orchestre Muziques"

Organisez vos Réceptions privées ou professionnelles - Dîners à thèmes  
Location de salle - Déjeuners ou Dîners d'Entreprises - Associations - Mairies - Séminaires...

HOTEL 43 chambres  
Jardins, parc et terrasse  
Parking privé : 300 places

Mall : francweekend@wanadoo.fr  
Site : www.zu-week-end.com

13, rue de Neuville - 95000 Cergy - 01 30 30 09 11

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé.

**VAE**

VOTRE EXPÉRIENCE VAUT UN DIPLÔME

Assist'Famille Formation vous propose :  
vous êtes bénévole, salarié ou agent public depuis au moins 3 ans vous pouvez valider des acquis pour obtenir un titre et/ou un diplôme.

**Assist'Famille Formation**  
vous accompagne gratuitement vers les diplômes suivants :

- Assistante de vie aux familles
- CAP Petite enfance
- Aide soignante
- CAP Gardien d'immeubles
- AMP et bien d'autres

Contactez-nous  
**01 34 43 15 05**  
Fax : 03 57 44 86 12

**Assist'Famille Formation**  
203 Chênes Bruns - 95000 Cergy  
assistfamilleformation@orange.fr  
www.assistfamilleformation.fr

Votre publicité dans **CERGY MA VILLE**

JOURNAL DE LA VILLE DE CERGY  
www.ville-cergy.fr

Diffusé chez tous vos clients résidentiels ou professionnels, distribué dans toutes les boîtes aux lettres.

**hsp** **01 55 69 31 00**  
contact@hsp-publicite.fr

The Metropolitan Opera **HD LIVE**

**L'OPÉRA AU CINÉMA**  
EN DIRECT DE NEW YORK

LE TROUVÈRE  
OTELLO  
TANNHÄUSER  
LULU  
LES PÊCHEURS DE PERLES  
TURANDOT  
MANON LESCAUT  
MADAME BUTTERFLY  
ROBERTO DEVEREUX  
ELEKTRA

**RADIO CLASSIQUE**  
The Newberry Family Foundation  
Blomberg "TW" Brothers

Un programme Pathe Live

INFORMATIONS ET E-BILLETS SUR CINEMAPATHE.COM  
OU DANS VOTRE CINÉMA

**PATHE**  
**PATHE CONFLANS**



© DR

## JUSQU'AU 16/01

Calcul du quotient familial

**P. 16**



© C.Gilberton

## 12 AU 31/12

Il était une fois Noël à Cergy

**P. 4 & 5**



© DR

## 12/12 ET 18/12

Reggae à L'Observatoire

**P. 22**



© L.Pagès

## 13/12

Second tour des élections régionales

# ÉDI TO RIAL



**JEAN-PAUL JEANDON**  
Maire de Cergy

## Gardons espoir

**C**hers Cergyssois, c'est le cœur lourd que j'écris cet éditorial, face à l'horreur et au caractère exceptionnel des événements qui ont eu lieu le vendredi 13 novembre. Des terroristes ont attaqué le savoir-vivre français, ses restaurants, ses salles de spectacle, ses stades. Plus de 500 victimes sont mortes ou meurtris, et Cergy n'a pas été épargné. J'ai une pensée pour toutes celles et tous ceux qui ont été touchés. Je tiens à leur présenter, au nom du conseil municipal, toutes mes condoléances et tout mon soutien.

Les terroristes se sont surtout attaqués aux valeurs de la République : Liberté, Égalité, Fraternité. La première des libertés, c'est la sécurité. J'ai donc pris toutes les mesures, en lien avec la Préfecture, pour renforcer la sécurité à l'hôtel de ville, les animations dans les lieux privés et la suppression des événements dans les lieux publics. Et j'ai tenu à réaffirmer les couleurs de la France lors de l'hommage aux invalides. Au cours de l'année 2016, le drapeau sera ainsi présent aux frontons de chaque groupe scolaire.

La France et Cergy doivent rester debout. Même si malheureusement, pour la deuxième année consécutive, le spectacle pyrotechnique ne pourra se tenir, nous avons maintenu un programme festif et rassembleur dans chaque quartier pour les Fêtes de fin d'année.

Je vous souhaite à tous de belles et bonnes Fêtes. ■



© DR

## 13/12 ET 19/12

Envisage le monde à Visages du monde

**P. 23**



© DR

## 17/12

#RDVmidi30 en médiathèque

**P. 24**



© L.Pagès

## 18/12

Concert d'adieu de l'Aaresc

**P. 24**



© L.Pagès

## 19/12 AU 3/01

Pas de vacances pour le Skate park

**P. 26**



© DR

## 19/12

Noël solidaire d'ACT-Dtour

**P. 19**



© L.Pagès

## 19/12

Marché de Noël Créasid

**P. 19**



© L.Pagès

## 19/12

Cergy Christmas Contest

**P. 26**

# L'ÉVÉ NE MENT



## FÊTES PARTICIPATIVES

# Il était une fois Noël...

De nombreux moments festifs organisés par la ville attendent les Cergyssois ; d'autres sont réalisés avec eux, grâce aux divers ateliers créatifs proposés. En famille, entre amis ou entre voisins, dans chaque quartier, les Cergyssois sont invités à embellir la ville et à partager des moments de fêtes.

**C**ergy est une ville qui s'engage, ses habitants aussi, surtout en cette période de fêtes de fin d'années, source de convivialité et de partage. Les festivités prennent cette année une forme très participative. À l'exemple des ateliers où l'on peut confectionner objets, photophores et lampions pour les différentes parades lumineuses. Ou encore les activités menées par un artiste avec des jeunes pour décorer les vitrines des commerces de la place des Touleuses ou celles du quartier Axe Majeur-Horloge avec la participation active des habitants. Même type d'ateliers créatifs pour accueillir comme il se doit le Père Noël à la Sébille et le traditionnel spectacle qui lui est dédié aux Linandes. Et un peu partout, chacun peut participer à la décoration des places où la ville ins-

**Tous les quartiers se mobilisent avec la complicité des habitants et des associations.**

tallera des bosquets de sapins aux couleurs rouge et blanche, très prisées en ces temps de Fêtes, mais également emblématiques de la ville de Cergy (\*).

### LUMIÈRES DE FÊTE

Tous les quartiers se mobilisent donc, avec la complicité des habitants et des associations. Mais en-dehors de cette parure résolument festive, relevons certains temps forts dans la programmation d'*Il était une fois Noël à Cergy*. Les jeux de lumière se répandront en pépites cette année sous l'effet conjugué des différents ateliers, mais aussi au fil de rendez-vous à l'éclat sans pareil. Dans le Grand Centre, l'événement populaire et familial « Lumières d'hiver » célèbre ainsi le 1 500<sup>e</sup> point lumineux remplacé sur l'agglomération de Cergy-Pontoise, agrémenté de plusieurs animations. La quatrième édition de « Faites des lumières » paradera en musique au Village réhaussée d'effets pyrotechniques, à l'image de la parade

des Hauts-de-Cergy. Dans les deux cas, le final sera empreint de féerie.

### DES ANIMATIONS POUR TOUS

Côté cadeaux, on pourra sûrement piocher quelques idées originales sur le marché de Noël des artisans qui se déroule au Théâtre 95 (voir page 19) ou lors du marché associatif de la Sébille. Et pour faire fondre les grands comme les petits, rien de tels qu'une patinoire, une ferme pédagogique et des stands gourmands installés aux Hauts-de-Cergy. On pourra aussi monter dans un petit train et se faire prendre en photo avec le Père Noël... Car n'oublions pas que pour les plus jeunes, l'attente est longue et excitante. Ils pourront rencontrer le héros des Fêtes à la Sébille et aux Linandes, *La Légende du Père Noël* étant précédée cette année d'une fanfare et de jongleurs de feu. ■  
(\* Entrée du Port, place de la Libération (mairie du Village), place des Chênes, place des Linandes, place du Haut-de-Gency (Sébille), place de l'Hôtel de ville, place du Nautilus.



## ➔ NOËL AVEC VOUS !

Pour fêter ensemble cette fin d'année, tous les Cergyssois sont invités à décorer balcons et fenêtres, particulièrement autour des places plantées de bosquets de sapins. Place à l'imagination !

## TEMPS FORTS

### — PETIT SALON DU LIVRE JEUNESSE

samedi 12, 10 h - 18 h, place des Arts, salle Hubert-Renaud

### — QUINZAINE COMMERCIALE MARCHÉ AXE MAJEUR-HORLOGE

samedi 12 au mercredi 23 décembre

### — LE PÈRE NOËL À LA SÉBILLE

samedi 19 décembre, 14 h - 18 h, place du Haut de Gency

### — LUMIÈRES D'HIVER

samedi 19 décembre au lundi 4 janvier, au Grand Centre par la communauté d'agglomération et Cylumine, différents lieux.

### — FAITES DES LUMIÈRES 4<sup>E</sup> ÉDITION

dimanche 20 décembre, 14 h - 19 h, MJC du Village

### — LE PETIT TRAIN DE NOËL

mercredi 23 et jeudi 24 décembre, départ place du Nautilus

### — PARADE LUMINEUSE DES HAUTS-DE-CERGY

mercredi 23 décembre, 17 h 30 - 18 h 30, départ place du Nautilus

### — PATINOIRE (GRATUITE) PLACE DU NAUTILUS

du mercredi 23 au jeudi 31 décembre

### — LA LÉGENDE DU PÈRE NOËL

Le 24 décembre, à partir de 16 h, place des Linades



Toute la programmation d'il était une fois Noël à Cergy est disponible dans les différents équipements de la ville et sur le site de la ville : [www.ville-cergy.fr](http://www.ville-cergy.fr)



## ANNULATION DU SPECTACLE PYROTECHNIQUE DU 9 JANVIER 2016

Suite aux attentats du 13 novembre, et dans le cadre de la prorogation de l'état d'urgence jusqu'à fin février, la ville a pris la décision d'annuler son traditionnel spectacle pyrotechnique sur l'esplanade de Paris.

Cette annulation est une mesure exceptionnelle prise pour des raisons de sécurité, tout comme en janvier dernier. Les effectifs de la police municipale sont insuffisants dans les circonstances actuelles et la police nationale est mobilisée sur ses propres missions.

Le spectacle pyrotechnique est un événement fédérateur et festif pour les Cergyssois. L'ensemble de l'équipe municipale aurait aimé pouvoir le maintenir et offrir à tous ce spectacle qui contribue au rayonnement de Cergy. La décision d'annuler cette édition 2016 a donc été lourdement pesée. Le feu d'artifice aura lieu l'année prochaine, en espérant que la situation nationale le permette.

Du 12 au 31 décembre 2015

# Il était une fois Noël à Cergy



[www.ville-cergy.fr/noel](http://www.ville-cergy.fr/noel)

   [villedecergy](#)

# Accompagnement scolaire

**P**remier poste budgétaire municipal, l'éducation est une des priorités de la ville. Depuis la mise en place des nouveaux rythmes scolaires et des différents Périscolaires, les familles avaient des attentes particulières concernant les Périscolaires du soir. Toujours dans une logique de concertation et de co-construction de la politique éducative communale, le maire et l'élue déléguée aux Conseils d'enfants et aux centres de loisirs, Keltoum Rochdi, ont débattu le 8 octobre dernier d'une révision des Périscolaires du soir avec les parents d'élèves, les directeurs et les enseignants. Il a été décidé de lancer une expérimentation dans sept écoles volontaires (\*) avant une évaluation au cours de l'année et une généralisation à la rentrée 2016. L'objectif de cette réforme est de renforcer l'accompagnement scolaire dans le droit fil de la réussite scolaire et de la réduction des inégalités prônées par le PEDT.



© Photo Alto - children at school

## DES ATELIERS POUR RÉUSSIR

Concrètement, ces Périscolaires se déroulent en deux phases : récréation et goûter entre 16 h 30 et 17 h, ateliers de 17 h à 18 h 30 (et toujours un départ possible à 17 h 45). Les ateliers se partagent eux-mêmes entre un pôle ludo-éducatif et un pôle d'aide aux leçons sur lesquels les enfants tournent par petits groupes et en fonction de leurs besoins. L'aide aux leçons pourra même durer jusqu'à 18 h 30 si cela s'avère nécessaire pour certains. Les ateliers sont encadrés par des enseignants, des étudiants et des retraités à raison d'un adulte pour quatorze enfants, contre un pour vingt

→ **Accompagner les enfants vers la réussite est capital.**

à vingt-cinq en étude surveillée ordinaire. Selon les écoles, cette expérimentation a été mise en place entre les mois de novembre et décembre. Une fois évalué, ce dispositif sera présenté à toutes les écoles au printemps ainsi que dans les conseils d'écoles. ■

(\*) **Chat Perché, Chemin Dupuis, Essarts, Gros-Caillou, Hazay, Justice, Plants.**



© Lionel Pagès

## III PÉRISCOLAIRES RÉSERVER SANS DÉLAI!

C'est en concertation avec un groupe de parents d'élèves élus que le nouveau système de réservation de toutes les activités périscolaires municipales s'est mis en place depuis la rentrée scolaire.

Après quatre mois d'adaptation, la mise en place de la nouvelle facturation est définitivement appliquée à partir de janvier. Ainsi, les réservations qui ne seront pas annulées dans les délais (soit 20 jours avant la date via le formulaire papier, 10 jours avant via le portail famille du site de la ville [www.ville-cergy.fr](http://www.ville-cergy.fr) ou en appelant le responsable périscolaire en cas d'urgence) sont facturées. L'accueil d'urgence sans réservation est pour sa part majoré de 25 % par rapport au tarif normal appliqué selon le quotient familial.

Sur la facture périscolaire de novembre, un rappel du dispositif a été envoyé aux parents avec une simulation de ce qu'ils auraient dû payer s'ils n'avaient pas réservé. Une habitude à prendre dès maintenant, donc.

**Pour faire ses réservations c'est simple comme un clic sur le portail famille, directement accessible sur la page d'accueil du site de la ville [www.ville-cergy.fr](http://www.ville-cergy.fr).**

## EXPÉRIMENTATION

# Périscolaires en blog

**L**e Projet éducatif territorial (PEDT) prévoit la création de nouveaux outils de communication pour faciliter la circulation de l'information sur les Périscolaires et créer des liens entre les différents acteurs concernés. Une nouvelle expérimentation en ligne est ainsi lancée dès janvier sous la forme d'un blog périscolaire dédié aux activités de l'école des Terrasses, sur le modèle du blog Imag'imômes déjà créé.

Véritable outil de partage entre les familles et l'équipe périscolaire, on peut y trouver des informations pratiques, des photos, des actualités, le blog étant régulièrement actualisé et enrichi. Cette expérimentation fera l'objet d'une évaluation en vue d'une extension dans les groupes scolaires intéressés à la rentrée.



→ **Le blog des Périscolaires : un outil de partage convivial à l'usage des familles.**

Un dispositif qui devrait répondre aux besoins des parents, comme cela a été le cas avec les permanences familles dans les écoles ou la mise en ligne du programme des différents Périscolaires. ■



### /// ILS FONT CERGY

**MAMADOU WAGUE,  
UN PAS DE PRO**

Mamadou a intégré le centre de formation danse (CFD) à Visages du monde à l'âge de 19 ans, il y a deux ans. Il y a perfectionné son style en s'ouvrant à la danse classique, contemporaine, moderne jazz et hip-hop. « J'ai suivi plus de 12 heures de danse par semaine, en plus de mes cours en STAPS (licence de sciences et techniques des activités physiques et sportives, NDRL) à l'université. » Une ténacité payante puisqu'il est l'heureux bénéficiaire de la bourse attribuée par le CFD. Grâce au chèque de 3 000 €, ce talentueux danseur a réussi à financer une nouvelle formation dans une école de danse parisienne, le centre Rick Odums. À présent, il touche du doigt son rêve d'enfant : devenir danseur professionnel. « Si je regarde un peu en arrière, le CFD m'a vraiment servi de tremplin ! »

#### — EN BREF

##### ■ ATELIERS SENIORS

La ville propose aux seniors d'améliorer leur équilibre et de renforcer la force de leurs jambes lors d'un atelier hebdomadaire.

Les séances se déroulent à la maison Prévention Santé (8 rue de la Sardane) tous les mardis, de 10 à 11h.

**Renseignements**  
au 01 34 33 43 23



→ Réunions, formations, conventions, fonds d'aide... les dispositifs sont nombreux pour soutenir les ASL et copropriétés.

### ASL COPRO

## Main dans la main avec les copropriétaires

La ville soutient les copropriétés et les ASL (Association syndicale libre) de la commune. Cet accompagnement soutenu résulte de la conception urbaine singulière de Cergy.

La ville nouvelle a laissé en héritage une conception urbaine originale : la municipalité partage en effet la gestion des espaces urbains avec ses deux-cent-soixante copropriétés et ASL (Association syndicale libre) qui ont la responsabilité d'espaces et voiries privés ouverts à tous, desservant parfois des équipements publics. Pour garantir la qualité du cadre de vie, la ville a mis en place au fil des années un certain nombre de dispositifs et de moyens pour accompagner les copropriétaires ou propriétaires résidant dans une ASL.

#### DES FORMATIONS GRATUITES

Une fois par mois, par la biais de l'association ARC, il leur est proposé des séances de formation sur différents thèmes (le rôle d'un conseil syndical, par exemple) pour mieux les informer sur leurs droits et devoirs, sachant que bien souvent, ces copropriétaires ou propriétaires découvrent le fonctionnement d'un conseil syndical. Des réunions de prélivraison des programmes neufs sont organisées auxquelles assistent élus et services de la ville.

#### SOUTIEN FINANCIER

Afin d'alléger les charges de fonctionnement, la municipalité a signé des conventions avec les ASL et les copropriétés afin d'assurer la gestion des réseaux privés d'assainissement mais également de l'éclairage public. Sans oublier un fonds d'aides de la ville disponible pour les copropriétaires souhaitant entretenir et rénover les espaces communs extérieurs ouverts à la population.

#### UNE INFORMATION DE PROXIMITÉ

Les liens entre la ville et les copropriétés ont été renforcés par les réunions qui se déroulent une fois par

an dans chaque quartier (1). En présence des responsables des copropriétés et des ASL, le maire et les élus y abordent les questions de tranquillité publique, de gestion des déchets, des aménagements urbains, etc. Toujours dans le but de mieux informer, la ville prépare actuellement la publication d'une lettre d'information numérique trimestrielle sachant qu'elle intégrera à terme toutes les informations disponibles sur le portail dédié (<http://asl-et-copros.ville-cergy.fr>) sur le site de la ville. ■

#### (1) Réunions dans les quartiers :

**lundi 18 janvier : Hauts-de-Cergy; lundi 8 février : Axe Majeur-Horloge; mercredi 10 février : Orée du Bois-Bords d'Oise; lundi 15 février : Coteaux-Grand Centre.**

### /// PAROLE D'ÉLU

**HÉRVÉ CHABERT,**  
Conseiller municipal délégué aux associations syndicales libres (ASL) et aux copropriétés.



Après un an de mandat, j'ai rencontré de nombreux responsables d'ASL et de copropriétés, de préférence sur le terrain pour poser les problèmes et ensuite, en cohérence avec l'action municipale, définir quelle instance est la mieux placée pour les résoudre et les traiter. J'attends avec impatience les prochaines réunions de janvier dont nous avons légèrement revu la formule, en renforçant notamment la partie préventive de notre action et la rénovation énergétique.

## Des nouvelles de l'avenir

Les réunions annuelles de quartier qui se sont déroulées entre mi-octobre et mi-novembre — à l'exception de la réunion de quartier des Coteaux du 16 novembre, repoussée en janvier — sont des moments d'information, d'échange et de débat très attendus entre les Cergyssois et leurs élus. Animée par le maire et l' élu de quartier, chaque réunion s'est déroulée en trois phases: un point financier, une présentation des grands projets urbains et une revue de détail des projets spécifiques à chaque quartier.

Dans cette période où se conjuguent la baisse des dotations de fonctionnement de l'État et des dépenses liées à l'arrivée de nouveaux habitants, les orientations budgétaires de 2016 peuvent se résumer ainsi: pas d'augmentation des impôts locaux de la part de la commune et maîtrise de la masse salariale et de l'investissement. Le maire a par ailleurs rappelé que l'éducation reste une priorité dans le budget communal. À chaque réunion, les grands projets urbains structurants ont été présentés. Quartier après quartier, les travaux, aménagements et réhabilitations achevées, en cours ou à venir, ont été détail-



→ Moment d'échange entre Cergyssois et élus.

lés. Chaque habitant a ainsi pu se rendre compte de l'évolution prochaine de son cadre de vie et de la façon dont est utilisé le budget communal. Du logement à l'emploi, en passant par la garde des enfants, le stationnement, la sécurité ou la propreté, l'ensemble des sujets a été abordé en toute transparence au cours d'échanges directs entre les habitants et l'équipe municipale. L'ensemble des présentations et les comptes-rendus des échanges sont à retrouver en ligne sur le site [www.ville-cergy.fr](http://www.ville-cergy.fr).

### CIL

## Conseils en action

Les nouvelles instances de participation citoyenne de quartier, les CIL (Conseils d'initiatives locales), ont été lancées en avril dernier dans quatre grands secteurs (Hauts-de-Cergy, Axe Majeur-Horloge, Coteaux-Grand Centre,



→ Un coup d'œil du côté des CIL.

Orée du Bois-Bords d'Oise). Composés d'habitants et de représentants d'associations, ces CIL mettent en œuvre des projets propres aux quartiers sur différentes thématiques et accompagnent certains projets municipaux pour lesquels ils sont consultés. Ils sont aussi des partenaires essentiels des maisons de quartier dans le lien avec les habitants. Après des rencontres de mise en place durant le printemps et l'été, les Conseils ont peaufiné leurs projets ces derniers mois. Aux Hauts-de-Cergy, par exemple, il a été décidé de mettre en place une découverte du quartier. Le CIL Coteaux-Grand Centre développera plutôt ses actions dans les domaines du cadre de vie et de l'animation de quartier, en commençant par un diagnostic des forces et faiblesses, un projet de cartographie îlot par îlot avec la maison de quartier des Linandes. Une réunion plénière de chaque CIL est prévue en début d'année. ■

### PROPRETÉ

## Pas de trêve pour les déchets !

En cette période de Fêtes, de futurs déchets risquent de pousser aux pieds des sapins... Ces derniers, justement, seront collectés avec tous les végétaux les trois premiers mercredis de janvier, pour les pavillons comme pour les immeubles collectifs. Il est également possible de les déposer dans les déchetteries. Les papiers cadeaux sont à jeter dans les bornes enterrées, les bacs ou les sacs jaunes. Toujours dans une optique de réduction des déchets et de recyclage, les objets inutilisés peuvent être réemployés ou donnés à des associations et structures habilitées à les récupérer (Emmaüs, Le Maillon...). Rappelons que les déchets déposés à un moment ou dans un lieu non prévu à leur ramassage (encombrants sur les trottoirs ou chaussées, ordures ménagères déposées à côté des bornes) sont considérés comme des dépôts sauvages passibles d'une contravention pouvant atteindre 450 euros. En 2014, 53 procès verbaux ont ainsi été dressés et plus de 32 lors des dix premiers mois de 2015. ■



### TRAVAUX

#### RENAISSANCE D'UN CŒUR DE QUARTIER

Les travaux du pôle gare Axe Majeur-Horloge ont débuté en septembre. L'extension de la rue des Voyageurs vers l'avenue de la Constellation sera achevée avant Noël et sera mise en service début janvier. Entre cette nouvelle rue et l'avenue des Béguines, les travaux sur l'avenue de la Constellation sont en grande partie terminés. La transformation du carrefour avenue des Béguines/avenue des Genottes sera également achevée avant Noël. De janvier à fin février, des travaux se poursuivront rue de la Bastide. Le premier tronçon de la réhabilitation de l'avenue Mondétour, entre les rues de la Bastide, de la Sardane et de l'Abondance, sera achevé en cette fin d'année. Le second tronçon, entre les rues de l'Aven, de l'Hélice et de l'Abondance le sera fin mars. L'opération de plantation de l'ensemble des nouveaux arbres se déroulera fin février.

#### — EN BREF

##### ■ AUPRÈS DE MON ARBRE

Dans le cadre de la Cop21, des élèves de petite section au CM2 de deux groupes scolaires (Ponceau et Nautilus) sont invités à planter différentes essences d'arbres à proximité de leurs écoles. Pour grandir ensemble dans une ville toujours plus durable.



© Lionel Pagès

**ILS FONT CERGY**

**MICHEL JOGUET,**  
**Médiateur de la ville**

Avec sa fibre de conciliateur, son horreur de l'injustice et son obstination à ne jamais rien lâcher, Michel Joguet s'engage avec passion pour assumer cette nouvelle mission de médiateur. Cergyssois depuis plus de vingt ans, conseiller de quartier de 2001 à 2007, puis conseiller municipal de 2008 à 2014, il met aujourd'hui sa connaissance de la ville, sa disponibilité et son indépendance au service des habitants. Son souhait : les rapprocher de leur administration. Son rôle : écouter, apporter des réponses à leurs questions, désamorcer les conflits, en toute transparence. « *Un acte de démocratie participative* », souligne-t-il.

**— EN BREF**

**■ DÉPANNAGE À DOMICILE**

Le dépannage à domicile peut être à l'origine de problèmes pour les consommateurs. Souvent, il s'agit de trouver un dépanneur dans l'urgence et les professionnels indécis peuvent en abuser. Il faut donc être vigilant et se méfier des tracts publicitaires déposés dans les boîtes aux lettres qui peuvent laisser croire aux consommateurs qu'ils sont officiels, en faisant apparaître des numéros de services publics et des logos institutionnels.

**MÉDIATION**

**La force du dialogue**



© Lionel Pagès

→ **La médiation : un moyen efficace et souple pour résoudre les conflits.**

**D**éjà mise en place dans certaines collectivités, la fonction de médiateur apparaît comme un moyen efficace et souple pour trouver des solutions amiables entre les usagers — particuliers, associations, entreprises et commerçants — et les services de la mairie, de simplifier les relations entre les deux parties et d'éviter qu'un différend débouche sur une action judiciaire, préjudiciable pour l'administré comme pour la ville.

Privilégier le dialogue étant une priorité pour la ville, elle a décidé de créer un poste de médiateur dans la continuité du travail qu'elle mène autour de sa relation avec les usagers. Elle a confié ce poste à Michel Joguet, Cergyssois de longue date, ancien élu et conseiller de quartier connaissant bien les rouages de

l'administration. Neutre et impartial, son rôle consiste à recevoir les réclamations des administrés en désaccord avec les services communaux pour désamorcer la situation et tenter de trouver une solution acceptable pour les deux parties. La réclamation doit être obligatoirement écrite et accompagnée des courriers et éléments de réponse qui ont déjà été communiqués. Avant de saisir le médiateur (la démarche est gratuite), l'usager doit en effet avoir au préalable effectué toutes les démarches nécessaires auprès de l'administration. Ce n'est qu'ensuite, si la réponse n'a pas été satisfaisante, que le médiateur intervient pour voir si une autre issue peut être envisageable. Dans tous les cas, chaque habitant qui saisira le médiateur recevra une réponse.

Le médiateur est compétent dans tous les domaines relevant de la compétence de la commune. Il va donc pouvoir contribuer à une meilleure compréhension des règles de droit, des pratiques administratives et le cas échéant, orienter vers d'autres administrations concernées. Un bilan de l'action sera effectué dans quelques mois pour juger de l'efficacité du dispositif et si nécessaire, l'ajuster. ■

**Comment faire? Envoyer une réclamation écrite, claire et précise, via le formulaire en ligne [www.ville-cergy.fr/mediateur](http://www.ville-cergy.fr/mediateur) ou par courrier à l'attention de M. le médiateur de la ville de Cergy, 3 place de l'hôtel de ville - BP 48 000 Cergy - 95 801 Cergy-Pontoise CEDEX**



Formulaire en ligne sur : [www.ville-cergy.fr/mediateur](http://www.ville-cergy.fr/mediateur)

**SOLIDARITÉ INTERNATIONALE**

**Cergy-Thiès : 4 176 km**

**L**es événements prévus dans le cadre de la Semaine de la solidarité internationale, annulés en novembre suite aux attentats terroristes, étaient très attendus par de nombreux Cergyssois mais aussi par tous les acteurs qui œuvrent pour plus de solidarité à l'échelle mondiale. Parmi eux, le maire de Thiès (Sénégal), Talla Sylla, qui a décidé de maintenir sa venue en signe de solidarité avec les Cergyssois et l'ensemble du peuple français. À cette occasion, la médaille de la ville lui a été remise, symbole des relations amicales liant les deux villes depuis 2006.

Cergy et Thiès viennent par ailleurs de lancer un nouveau programme de coopération, cofinancé par le ministère des Affaires étrangères et du Développement durable, qui fait écho à la Cop21. Ce dernier s'articule en deux volets : le développement de l'agriculture urbaine à travers le soutien à la transformation et à la commercialisation des productions



→ **Talla Sylla, maire de Thiès, a reçu la médaille de la ville.**

locales et l'éducation à l'environnement et au développement durable. Jean-Paul Jeandon s'était rendu pour la première fois à Thiès en octobre pour officialiser ce programme. Une mission qui lui a permis de renforcer les liens entre les deux institutions et d'échanger avec de nombreux acteurs locaux mobilisés autour de la coopération Cergy-Thiès. ■

# une femme engagée nous a quittés



© Lionel Pagès

**L**e jeudi 19 novembre, la conseillère municipale déléguée à la vie de quartier Axe Majeur-Horloge s'est éteinte des suites de son combat contre une longue maladie, trois jours avant son anniversaire. Elle aurait fêté ses 63 ans. Un décès qui a plongé dans une énorme tristesse toute l'équipe municipale, l'ensemble des agents et tous ceux qui l'ont côtoyée tant son sourire, sa bonne humeur et sa jovialité vont manquer à tous.

Cergyssoise depuis 1985, elle s'est installée dans le quartier Axe Majeur-Horloge dès son origine et a travaillé en tant que commerçante au centre commercial des 3 Fontaines. Femme de conviction aux valeurs sûres, fière de défendre les valeurs de la République à Cergy, elle était engagée dans la vie politique de la ville depuis 2001. En 2008, elle s'engage auprès de Dominique Lefebvre et devient conseillère municipale déléguée à la vie de son quartier. Une

délégation qu'elle retrouve en 2014, dans l'équipe municipale de Jean-Paul Jeandon, et qu'elle a assurée avec cœur jusqu'à son décès.

C'est donc aujourd'hui tout un quartier et une ville qui sont en deuil. Car Dominique était en permanence à l'écoute des habitants. Cette attention qu'elle portait aux autres était sincère et de nombreuses personnes gardent d'elles le souvenir d'une femme toujours disponible et attentive. Dominique était une battante qui n'a jamais cessé de se consacrer à sa mission et à la vie locale, qu'il s'agisse de distribuer des tracts sur le marché, à la gare Saint-Christophe ou au local qu'elle animait et fréquentait assidûment. Elle défendait ses idées, ses valeurs et œuvrait pour un monde meilleur, plus solidaire pour tous.

L'équipe municipale s'associe à la douleur et à la peine de sa famille. La ville a perdu une belle personne. ■



## FINANCES

### Prix de l'innovation financière pour Cergy

Cergy est l'une des quatre villes primées en 2015 par l'Afigese (Association finances gestion évaluation des collectivités territoriales). Cette dernière récompense les collectivités mettant en place des démarches locales, innovantes et transposables dans les domaines du contrôle de gestion, des finances, de l'évaluation des politiques publiques et du management public.

Le prix a été remis lors des 20<sup>es</sup> Assises de l'Afigese qui se sont déroulées à Tours début octobre, sur le thème « Gestion locale et légitimité de l'action publique: un nouveau modèle pour pérenniser les politiques publiques ».

Dans la catégorie Finances, la ville ainsi a été primée pour sa modélisation de l'impact du développement résidentiel sur les équilibres financiers. Le jury a particulièrement apprécié le fait que ce modèle permette de calculer un « retour sur investissement » sur le long terme. Cet outil modulable et évolutif permet en effet la réalisation d'un pilotage financier opérationnel très pointu.

# la ville vend un terrain à construire

La ville a décidé de mettre en vente un terrain dont elle propriétaire, idéalement situé dans le quartier Bords d'Oise, au sein de la Zone de protection du patrimoine architectural, urbaine et paysager (ZPPAUP).

Par souci de transparence et d'égalité, cette vente est opérée selon un cahier des charges présentant :

- Les conditions de dépôt des candidatures
- La composition du dossier de candidature
- Les prescriptions architecturales

Le cahier des charges est téléchargeable sur le site de la ville [www.ville-cergy.fr](http://www.ville-cergy.fr) ou sur demande auprès du service urbanisme réglementaire et foncier de la ville au 01 34 33 45 13 à partir du **18 janvier 2016**.

*Offre à remettre par lettre recommandée ou déposée directement à l'accueil de la mairie contre récépissé **au plus tard le 29 février 2016 à 16h**.*

[www.ville-cergy.fr](http://www.ville-cergy.fr)



**Situation :** 11 rue de Vauréal (Village)  
**Type de bien :** terrain constructible d'une surface de 567 m<sup>2</sup>.  
**Estimation (selon France domaine) :** 215 000 €  
**Transaction :** appel à candidature.

**ÉLECTIONS  
RÉGIONALES 2015**

Ne laissez pas  
les autres décider  
pour vous.

**Allez voter  
les 6 et 13 décembre !**



[www.ville-cergy.fr](http://www.ville-cergy.fr)



# DOSSIER



© L.Pagès

→ De gauche à droite : Yani Ferhaoui (kayak), Nadège Mendy (athlétisme), Jerry Bart (savate-boxe française) et Maeva Mellier (taekwondo).

## Une ville de champions

Cergy aime le sport et soutient sans faille les sportifs de haut niveau. Et ils le lui rendent bien ! Par leurs performances, ils portent haut les couleurs des clubs de la ville. Plusieurs d'entre eux sont devenus champions de France en 2015 et l'on compte même un champion du monde : Jerry Bart, ceinture d'or de sa catégorie lors des derniers championnats du monde de savate-boxe française en Vendée, en octobre dernier. Retour sur une année riche en médailles et en exploits.



→ Cérémonie des sportifs de haut niveau du 21 janvier 2015.

Les talents sportifs de Cergy ne sont pas tous très médiatisés mais pourtant, ils brillent dans leur discipline : en 2015, six Cergyssois sont ainsi devenus champions de France : Maeva Mellier et Dylan Chellamootoo (taekwondo), Florent Amodio (patinage) et Tristan Flore (tennis de table). Quant à Jerry Bart, il ne s'est pas contenté du titre de champion de France de boxe française, il a également décroché la ceinture de champion du monde. La liste des performances des autres athlètes est longue, à l'image du nageur Thibaut Capitaine qui a obtenu une belle médaille de bronze au 50 m brasse aux championnats de France Élite. Une génération poussant l'autre, on remarque également une belle moisson de médailles dans la catégorie jeune. D'abord, l'équipe cadet de kayakistes (voir encadré ci-contre) qui a remporté le titre national en slalom. Le boxeur du Rahilou Cergy Boxe, Jonatha Kafuba, porte désormais une jolie médaille d'or autour du cou chez les minimes et Jason Monteiro est devenu champion de France en taekwondo.

## BOURSE POUR LES SPORTIFS DE HAUT-NIVEAU

Ces exploits ont été enregistrés par le ministère de la Ville, de la Jeunesse et des Sports qui a publié le 1<sup>er</sup> novembre dernier la liste des sportifs de haut niveau. Ce document de référence permet au service des sports de la ville de Cergy de déterminer les champions qui seront soutenus par la municipalité en 2016. Cette

**« Cergy n'a jamais compté autant de sportifs de haut niveau. »**

année, 26 compétiteurs recevront ainsi une aide financière. « Cergy n'a jamais compté autant de sportifs de haut niveau. La ville leur consacre une enveloppe de 50 000 € », annonce l'élue déléguée aux finances et aux sports. Le dispositif prévoit le versement d'une bourse (à partir de 750 €), sous réserve de certains critères : avoir plus de 14 ans, être licencié d'un club cergyssois depuis au moins trois ans et figurer sur la fameuse liste ministérielle. La somme varie en fonction de la liste sur laquelle se trouve le sportif (espoir, jeune, haut niveau) et des frais de chacun liés à ses pratiques.

Tout ce beau monde est invité en début d'année au Carreau de Cergy pour signer la convention liant le sportif, la ville et le club. Cette cérémonie, en présence des sportifs, de leur famille, des présidents de club et du maire, est l'occasion de saluer les performances de l'année écoulée et de présenter les nouveaux talents cergyssois. Ce vivier de champions est bien évidemment le résultat du travail des clubs et des entraîneurs. Il est incontestable que Ludovic Vo, Georges Alou ou Ibrahima Mariko ont permis de remporter plusieurs médailles (respectivement en taekwondo, boxe française et boxe anglaise). Mais le succès tient aussi aux sections sportives des collèges de Cergy. Dominique Trélat, professeur d'EPS à la Justice, entraîne avec sa collègue 61 élèves tous les mercredis. « La section sportive attire des jeunes qui n'ont pas le réflexe de s'inscrire en club. C'est comme ça que l'on découvre des talents. Mickaël Hanany (saut en hau-

teur), Guy-Elphège Anouman (sprint) étaient hier au collège de la Justice, ils sont aujourd'hui en équipe de France. » Les adolescents s'entraînent trois heures par semaine sur le stade Claude-Michot, récemment rénové par la municipalité. La section sportive est un tremplin pour atteindre le plus haut niveau. Yelena Mokoka, Nadège Mendy, Quentin Mouyabi sont en train de le prouver. Et cette année, ce sont les filles qui ont fait honneur au collège de la Justice en remportant les championnats de France UNSS par équipe.

## LE VIVIER DES SECTIONS SPORTIVES

Deux autres sections sportives font parler d'elles. Celle du handball au collège du Moulin à vent qui alimente l'équipe féminine de Cergy et celle du canoë-kayak au collège des Touleuses. Cette dernière rapporte régulièrement des médailles. Luca Dos Santos, classé parmi les meilleurs cadets en slalom, garde d'excellents souvenirs de la section sportive au collège. « J'ai découvert le kayak en entrant en sixième. J'ai intégré la section sportive un peu par hasard, ce sport m'a plu et je pouvais m'entraîner quatre heures par semaine à la base de loisirs. » Comme son copain Yani Ferhaoui, Luca Dos Santos a depuis intégré un sports-études dans un lycée à Rennes et poursuit sa route vers l'équipe de France.

Dans les mois prochains, nous suivrons le parcours de Jerry Bart en championnat d'Europe, de Maeva Mellier et de Dylan Chellamootoo qui ont une chance d'obtenir un billet pour les JO de Rio. Sans oublier Axel Chapelle à la perche, Thibaut Capitaine en natation, Mathys Huvelin en canoë-kayak... ■



## III Jerry Bart, la savate d'or

Ce jeune homme de 23 ans a réalisé l'exploit de devenir champion du monde de boxe française le 3 octobre dernier. Dans la catégorie des moins de 56 kg, le licencié du club de savate de Cergy a fait parler son expérience et sa qualité technique. *«Je suis très heureux, j'ai atteint mes deux objectifs de la saison: devenir champion de France en Elite A et remporter les championnats du monde.»* Jerry a découvert la boxe française à l'âge de 12 ans lors de la journée des associations à Cergy. Cinq ans plus tard, il intégrait le pôle Espoir puis le centre d'entraînement de Chatenay-Malabry. En 2012, il décrochait son premier titre de champion de France en Junior. Conscient que son sport ne lui permettra jamais d'être sportif professionnel, Jerry assure ses arrières en menant de belles études. *«Je suis actuellement un Master 2 en gestion des ressources humaines en alternance, j'effectue mon contrat d'apprentissage au siège d'Air France. C'est très formateur!»,* ironise-t-il. Lorsqu'il rentre à Cergy-Pontoise le week-end pour voir sa famille, il s'arrange pour saluer ses amis du club qui s'entraînent au gymnase de Gency. *«Je suis très attaché au CBF (Cergy boxe française), l'ambiance est très familiale. J'ai grandi dans ce club. Je me souviens des victoires de Muriel Ryo et d'Erika Huille aux championnats du monde il y a quelques années. Ces deux championnes du club m'ont montré la voie.»* Jerry Bart a reçu la bourse de la ville de Cergy, un bon coup de pouce qui l'aide à financer son hébergement situé près de son centre d'entraînement à Chatenay-Malabry.



## III Triplette de la belle île

Yani, Luca et Antoine ont décroché l'or de l'épreuve de slalom par équipe aux championnats de France de canoë-kayak en juillet dernier. Yani Ferhaoui a même réussi le doublé en montant sur la plus haute marche du podium en individuel. *«J'ai réalisé une grosse performance ce jour-là, confie-t-il. J'ai fait deux courses parfaites.»* Les trois Cergyssois âgés de seize ans ont débuté le canoë-kayak à leur entrée au collège des Toulouses. *«Je me suis inscrit dans la section sportive pour découvrir le stade d'eau vive de l'Île de loisirs. Ça avait l'air amusant»,* ajoute Yani. Petit à petit, les trois collégiens ont pris goût à la compétition, jusqu'à devenir champion de France UNSS en 2014. *«Nous nous sommes beaucoup entraînés grâce aux horaires aménagés de la section sportive et à la disponibilité des entraîneurs du club du CPCCK,* explique Luca Dos Santos. *À Cergy, nous avons la chance d'avoir accès au stade d'eau vive, c'est une installation unique en région parisienne.»* Aujourd'hui, Yani et Luca évoluent en N2. Le premier est en sports-études à Tours et le second à Rennes. Passés dans la catégorie junior, ils espèrent remporter un maximum de courses pour être sélectionnés en équipe de France. À suivre...

## III PAROLE D'ÉLUE

**MALIKA YEBDRI**  
1<sup>ère</sup> Adjointe au maire,  
déléguée aux finances  
et aux sports



Cergy est une ville jeune, dynamique et s'affirme comme une terre de formation

jusqu'au plus haut niveau en matière de pratiques sportives. Les résultats de nos sportifs cergyssois ont d'ailleurs battu des records en 2015.

Je tiens à saluer à l'aune de ces résultats l'ensemble de nos clubs sportifs et ses éducateurs qui par leur qualité, leur engagement quotidien, contribuent à former non seulement des athlètes amateurs mais aussi des sportifs de haut niveau qui portent nos couleurs cergyssoises jusqu'aux plus hautes marches des podiums. Mais ce ne sont pas les seuls à s'investir dans ce domaine. L'ensemble des collèges et leurs sections sportives s'affirment depuis plusieurs années en tant que pourvoyeurs de talents pour nos clubs. Bref, l'ensemble des acteurs sportifs du territoire sont mobilisés pour faire perdurer cette belle dynamique.

**26** sportifs de haut niveau reçoivent une bourse de la ville

**2 000 €** montant de l'aide financière en moyenne accordée par sportif de haut niveau.

**8** disciplines sportives figurent sur la liste des sportifs de haut niveau.

## HÔTEL DE VILLE

3, place de l'Hôtel de Ville - BP 48 000  
Cergy - 95801 Cergy-Pontoise cedex  
Tél. : 01 34 33 44 00  
Horaires d'ouverture:  
Lundi 08.30 - 17.30  
Mardi 08.30 - 17.30  
Mercredi 08.30 - 17.30  
Jeudi 13.15 - 17.30  
Vendredi 08.30 - 17.30  
Samedi 09.00 - 13.00

## MAIRIES ANNEXES

— **Mairie Grand'Place**  
Square Columbia,  
Tél. : 01 34 33 45 65  
— **Mairie du Village**  
Place de la Libération  
Tél. : 01 34 33 45 72  
— **Mairie Visages du Monde**  
10, place du Nautilus  
Tél. : 01 34 33 47 50

## ATTENTION

Exceptionnellement, l'hôtel de ville et les mairies annexes fermeront à 16 h les jeudis 24 et 31 décembre.

Le service des démarches administratives restera ouvert jusqu'à 17h30 le 31 décembre. L'hôtel de ville et les mairies annexes seront par ailleurs fermés les 26 décembre et 2 janvier.

## CONSEIL MUNICIPAL

— **jeudi 17 décembre, à 20 h, à l'hôtel de ville**

Tous les habitants sont invités à y assister en direct ou en différé sur : [www.ville-cergy.fr](http://www.ville-cergy.fr)  
Retrouvez également le conseil municipal du jeudi 26 novembre.

## CERGY MA VILLE

N° 210 / DÉCEMBRE 2015  
[WWW.VILLE-CERGY.FR](http://WWW.VILLE-CERGY.FR)  
Tél. : 01 34 33 77 24

Directeur de publication : Jean-Paul Jeandon, Maire de Cergy.  
Directeur de la participation citoyenne et de la communication : N. Nowaczyk. Rédactrice en chef : C. Catala. Rédaction : C. Catala, J.-M. Masqué, C. Rigollet, G. Gesret.  
Photos : L. Pagès. Maquette : E. Bourguelle, N. Hemelsdael. Publicité : HSP 01 55 69 31 00. Impression : Roto Aisne. Imprimé sur du papier certifié PEFC. Distribution : Champar.  
Contact : [catherine.catala@ville-cergy.fr](mailto:catherine.catala@ville-cergy.fr)

## ➔ CERGY VU PAR LES CERGYSSOIS



→ Photo réalisée par **Philippe N.**, photographe amateur qui vient de s'inscrire au Club de l'image de Cergy.  
« Je photographie tout ce qui me semble beau ou intéressant, avec une préférence pour les photos de nature. Il s'agit ici d'une perruche à collier asiatique. J'en ai vu cinq à l'Île de loisirs et elles étaient très dynamiques. Apparemment, elles se sont bien adaptées à notre climat... »

→ Pour en savoir plus, rendez-vous sur <https://natureenvilleacergypontoise.wordpress.com/tag/perruche/>



Si vous souhaitez partager dans ce journal et/ou sur Facebook le Cergy que vous aimez, envoyez vos photos ou illustrations à [webmaster@ville-cergy.fr](mailto:webmaster@ville-cergy.fr) ou sur notre page Facebook : [villedecergy](https://www.facebook.com/villedecergy).

## RECENSEMENT DE LA POPULATION

Information essentielle pour mieux connaître la population, le recensement permet d'adapter les politiques publiques et les projets d'intérêt général — construction d'équipements, programmes de rénovation, création de nouveaux logements, ouverture de nouveaux commerces... La participation de tous est donc essentielle.

L'enquête annuelle de recensement se déroule cette année **du 21 janvier au 27 février**. Elle concerne tous les habitants, y compris ceux qui résident dans des habitations mobiles et les sans-abris. Les familles concernées par le recensement reçoivent au préalable un courrier. Un agent recenseur recruté par la mairie et muni d'une carte officielle se présente ensuite chez elles et propose de répondre sur papier ou en ligne sur [www.le-recensement-et-moi.fr](http://www.le-recensement-et-moi.fr). Les résultats de l'enquête sont disponibles gratuitement sur le site de l'insee.

Plus d'infos sur [www.insee.fr](http://www.insee.fr)

## CALCULER SON QUOTIENT FAMILIAL

Le quotient, valable du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre, permet d'adapter les tarifications de certaines prestations proposées par la ville aux revenus des familles, en tenant compte de l'évolution des revenus du foyer. Pour bénéficier des meilleurs tarifs, le calcul du quotient doit être effectué

ou renouvelé tous les ans. Pour l'année 2016, cette période est fixée **du 1<sup>er</sup> décembre 2015 au 16 janvier 2016** pour mettre à jour la facturation au nouveau tarif dès la fin du mois de janvier 2016.

Comment faire ? Si aucun changement n'est intervenu au sein du foyer, le plus simple est **d'opter pour la demande de calcul en ligne**, accessible depuis le site de la ville, [www.ville-cergy.fr](http://www.ville-cergy.fr). En cas de changement de situation, il faut effectuer sa demande soit par correspondance, soit en venant directement en régie, à l'hôtel de ville ou aux mairies Grand Place et Visages du monde.

**Renseignements : services des régies au 01 34 33 44 00.**

Plus d'infos sur [www.ville-cergy.fr](http://www.ville-cergy.fr)

## PHARMACIES DE GARDE

■ **Dimanche 13 décembre**  
Pharmacie du Centre Gare  
7, rue des Galeries  
Cergy  
Tél. : 01 30 73 48 26

■ **Vendredi 25 décembre**  
Pharmacie des Trois gares,  
2 place des Trois Gares  
Cergy  
Tél. : 01 34 32 11 15

■ **Dimanches 20 décembre et 27 décembre**  
Pharmacie Kennedy  
Avenue Kennedy,  
Pontoise  
Tél. : 01 30 30 12 52

■ **Vendredi 1<sup>er</sup> janvier 2016**  
Pharmacie du Belvédère  
10 cours des Chapiteaux,  
Cergy  
Tél. : 01 30 79 98 36

## LE GROUPE DES ÉLUS SOCIALISTES, FRONT DÉMOCRATE ET DIVERS GAUCHE

### Adieu Dominique

« Le jeudi 19 novembre dernier, nous apprenions dans la douleur le décès de Dominique Le Coq, conseillère municipale déléguée à la vie du quartier Axe Majeur-Horloge depuis 2008. Elle s'est éteinte après un long combat contre la maladie. Notre soutien et nos pensées vont à ses proches dont nous savons la douleur. Nous tenions à saluer la mémoire de cette femme engagée qui a su pendant près de neuf ans animer ce quartier auquel elle était si attachée. Dominique Le Coq aura porté nos valeurs toute sa vie, à commencer par la solidarité et le vivre ensemble. L'attachement dont elle a su faire preuve, pour ce quartier d'Axe Majeur-Horloge, comme pour notre ville en général, en a fait une personne respectée de tous. Elle était une femme énergique qui même pendant sa maladie continuait de participer à la vie municipale comme à

la vie de son quartier. Au-delà de l'élue, c'est aussi l'amie que nous regrettons aujourd'hui. Dominique Le Coq était une femme honnête qui ne se cachait jamais derrière de faux-fuyants, mais qui savait aussi vous redonner le sourire dans les moments les plus difficiles. Au moment de clore cette tribune, nous tenions à la remercier pour le travail qu'elle a effectué pendant de nombreuses années, pour la joie de vivre qu'elle apportait à cette équipe et enfin, pour l'énergie qu'elle a placée dans le combat mené tout au long de sa vie pour la justice et l'égalité.

Elle nous manquera, comme elle manque déjà à cette ville et à ce quartier pour lesquels elle avait tout donné.

## LE GROUPE « ENSEMBLE, RÉINVENTONS CERGY » PARTI COMMUNISTE, PARTI DE GAUCHE ET MEMBRES DU FRONT DE GAUCHE

### Unis

« Tous les cergysois (es) ont été meurtris par l'annonce des attentats. Pourtant, rien ne doit nous empêcher de continuer à vivre, aller aux concerts ou sortir. On comprend les mesures d'état d'urgence qui ont été instaurées, toutefois celles-ci doivent être contrôlées afin qu'il ne puisse y avoir aucun excès et que chacun se sente bien dans un État de Droit. Ces mesures mises en place, même si elles rassurent la population, ne résolvent pas le problème de fond. C'est avant tout un enjeu international qui se joue : ne pas s'attaquer aux ressources financières de Daesh, c'est lui laisser un peu plus de pouvoir chaque jour ; aussi une vraie politique commune est-elle nécessaire face à ce fléau. À Cergy, nous devons rester vigilants à tous propos radicaux qui « déforment » la religion musulmane ; c'est le devoir de chaque élu, chaque citoyen, de combattre ces dérives. Il est important que la communauté musulmane ne se sente plus coupable par amalgame.

Laissons-lui la place de dénoncer cet intégrisme dont elle est la première victime ici comme partout dans le monde. Daesh n'a pas de religion sauf celle du néant ! La laïcité est une garantie pour les valeurs de la République que nous souhaitons préserver. L'éducation (parentale, scolaire et sociétale) est la première arme pour contrecarrer toutes les dérives que des jeunes peuvent trouver sur internet. Elle doit permettre l'ouverture des débats et apporter le sens critique auprès de celles et ceux qui cherchent à donner un sens à leur vie qu'ils ne trouvent pas dans notre société. L'intégrisme se nourrit de la désespérance sociale. Le groupe Front de Gauche s'associe largement aux familles et proches de toutes les victimes et plus précisément aux cergysois-es touchés par les attentats du 13 novembre.

■ Rachid BOUHOUCHE,  
Françoise COURTIN, Anne LEVAILLANT  
Ketty RAULIN, Thierry THIBAUT ■

## LE GROUPE EUROPE ÉCOLOGIE-LES VERTS

### Le nécessaire deuil ne doit pas faire oublier les enjeux de la COP 21

« L'objectif des terroristes était d'insuffler la peur et la division. Notre réponse collective, au sein d'une Europe rassemblée, doit prendre appui sur ce qu'ils cherchent à détruire : notre démocratie, notre droit et nos valeurs républicaines. C'est le plus bel hommage que l'on puisse rendre aux victimes d'une guerre qui a été déclenchée le jour où les États-Unis et quelques pays occidentaux ont déclaré la guerre en Irak, puis en Syrie et en Lybie. Pour quel résultat ? Dans l'immédiat, l'augmentation des moyens pour la justice et la police est nécessaire pour assurer la sécurité de la population. Si la déclaration d'état d'urgence est compréhensible, celui-ci doit néanmoins être limité dans le temps au strict besoin et ne pas remettre en cause nos libertés fondamentales. Quant à la révision constitutionnelle, nous estimons qu'il est inopportun de modifier notre loi fondamentale dans des périodes aussi agitées.

Mais la sécurité se construit également dans une société apaisée en défendant les services publics, en luttant contre la précarité, en faisant de nos écoles la base d'une éducation à la citoyenneté, en faisant que la formation, condition de l'émancipation, bénéficie à tous. Au plan international, il faut s'attaquer au financement de ces organisations terroristes qui repose en grande partie sur les ressources pétrolières. La Conférence sur le climat, outre la protection de l'environnement et l'aide au développement, offre l'occasion de s'attaquer au financement de ces organisations terroristes. Aussi trouble que soit cette période, ne nous détournons pas des enjeux essentiels de la COP 21 qui localement peuvent se traduire concrètement par des budgets de la ville et de l'agglomération ambitieux pour la rénovation énergétique du patrimoine public et privé.

■ Marc DENIS, Elina CORVIN,  
Jean Luc ROQUES,  
Nadia HATHROUBISAFSAF,  
Maxime KAYADJANIAN ■

## LE GROUPE « UNION POUR CERGY ET LES CERGYSSOIS »

### 2015 annus horribilis

« 2015 s'achève malheureusement comme elle avait commencé, dans l'horreur, la douleur et les pleurs. Les attentats du 13 novembre, comme ceux des 7, 8 et 9 janvier, ont visé la France et notre mode de vie.

Tout à tour les terroristes ont voulu assassiner notre liberté d'expression, que nous avons acquise de haute lutte, notre goût pour les arts et ses différentes expressions, notre passion pour la vie, que nous manifestons aux terrasses des cafés ou des restaurants. Les 17 victimes de janvier auxquelles ont succédé les 130 morts de novembre avaient tous en commun d'être la France, sous ses différents visages. Parmi eux, quatre Valdoisiens, dont un Cergysois, ont péri sous les balles. Nous nous joignons aux familles dans leur douleur et leur exprimons notre sympathie. Il appartient aux responsables nationaux de décider des mesures militaires et judiciaires à prendre pour agir à l'extérieur et arrêter les complices de l'intérieur. Mais les bombes lâchées sur Raqqa ne suffiront pas pour arrêter le terrorisme qui gangrène le monde depuis des décennies et accélère sa course mortifère depuis 15 ans : quand Al Qaeda s'affaiblit, Daech assure la relève, avant que naisse demain

une nouvelle nébuleuse faucheuse de vie. Et ces organisations terroristes recrutent des Français qui abattent d'autres Français.

Voici un enjeu qui doit nous mobiliser dès aujourd'hui et pour les prochaines décennies : comment arracher du fanatisme des jeunes qui devraient être épris de liberté ? Comment les détourner de la soif de la mort quand ils devraient avoir faim de vie ?

La France a déjà vaincu l'obscurantisme voilà deux siècles, elle a vaincu le fascisme voilà 70 ans. Nous vaincrons le terrorisme avec les mêmes armes : la soif de Lumières, l'amour de la République, l'affirmation de l'autorité de l'État mais aussi et surtout la défense et l'amélioration de l'École qui plus que jamais doit être notre priorité.

■ Thierry SIBIEUDE, Tatiana PRIEZ,  
Mohamed TRAORE, Rebiha MILLI, Armand  
PAYET (conseiller départemental),  
Sandra MARTA, Jacques VASSEUR,  
Marie-Annick PAU, Mohamed BERHIL,  
Marie POMADER, Jean MAUCLERC ■

Pour tout contact :  
thierry.sibieude@ville-cergy.fr

# ENTRE PRENDRE À CERGY



## ILS FONT CERGY

### CLÉMENT DUCHAUSSOY, Le petit Nicolas

Après des études commerciales, Clément Duchaussoy, originaire d'Osny, travaille pour l'enseigne Nicolas. La passion du vin et ses arcanes le tenaillent. Il forme son palais au Savour Club au fil de dégustations et d'échanges avec des professionnels. Puis il se forme comme caviste chez Nicolas, avec l'idée de gérer sa propre boutique. Après Saint-Germain-en-Laye, il s'installe aux Hauts-de-Cergy, en mars dernier. « Je me considère comme un amateur éclairé », indique-t-il. Il propose même des ateliers de dégustation en petits groupes en dehors des heures d'ouverture. Il a aussi augmenté la gamme des alcools et spiritueux. Un net renouveau pour ce commerce qui fait partie du paysage du quartier depuis des années.  
**4, boulevard des Merveilles, 01 34 32 09 90.**

### — EN BREF

#### ■ JOURNÉE ÉQUITABLE

Six étudiants des licences de tourisme et de commerce international de l'université de Cergy-Pontoise organisent une journée de sensibilisation au commerce équitable et tourisme durable. Animations, conférences, stands, petit-déjeuner équitable... C'est tout public et gratuit !  
**Mercredi 16 décembre, sur le site Bernard-Hirsch.**

## RESTAURATION RAPIDE

# La caravane passera



© Lionel Pagès

→ Sourire au menu pour Maimouna.

**L**a caravane « Airstream » de marque Avion Lagrande est parquée à quelques encablures de Cergy où elle se refait une beauté : elle se prépare pour des voyages culinaires à partir du début de l'année. Le Cook Trotteur, la petite entreprise que Maimouna Diabira est en train de créer, a en effet pour but de « faire recettes » au plus près de tous ceux qui manquent de restauration de proximité. D'où l'idée de ce véhicule itinérant. L'idée d'origine est de mettre en avant les talents culinaires de femmes isolées afin qu'elles puissent retrouver confiance et estime de soi. Et pourquoi pas, en monnayant ce savoir-faire à travers des cours de cuisine, des ateliers, des événements et services de restauration.

Après une sérieuse formation à la cuisine et à la gestion, Maimouna décide de lancer le Cook Trotteur, une entreprise sociale pour rompre l'isolement et faciliter la rencontre autour « d'une cuisine française de base, mais revisitée avec des produits du terroir oubliés, d'ici

et d'ailleurs, afin de sortir des sentiers battus, de manger autrement en un coup de fourchette », nous explique-t-elle. Cette caravane pourra accueillir, au cœur des quartiers, dans les zones d'activité ou près des maisons de retraite, une quinzaine de personnes autour d'un repas (environ 8,50 euros par personne) pour un moment de convivialité entre les cuisinières et les clients. Un concept déjà testé à l'occasion de rendez-vous événementiels (buffets, cocktails, piques-niques...) pour l'Occitane, Emmaüs Connect ou encore Women'Up. Bonne et longue route ! ■



Plus d'infos sur  
<http://lecooktrotteur.strikingly.com>

## TALENT

### « MAÏMOUNA DIABIRA, cuisiner le lien social

Cergysoise depuis toujours, Maimouna perd très jeune son mari et décide de partir pour un tour du monde. Dans les pays qu'elle traverse, on lui demande de cuisiner avec les produits que lui apportent les gens du cru. « J'ai retrouvé l'envie de cuisiner ». Et germe l'idée de lancer Le Cook Trotteur. Elle prend des cours chez Alain Ducasse Education, passe un master en économie et gestion des entreprises et rejoint l'incubateur d'HEC. Elle a même droit début 2015 à un long sujet dans le magazine Reportages présenté par Claire Chazal. En 2016, sa caravane sillonnera les routes de l'agglomération.

## RESTAURANT

# Déjeuner Pacific

**O**livier Mars et Paul Joncour ne sont pas tout à fait des inconnus à Cergy. Le premier a ouvert le bar-concert le Pacific Rock en 2008 avec le succès que l'on connaît, dans la zone artisanale Francis-Combe. Le second a régalé ses clients pendant douze ans dans son restaurant La Ciboulette, au bout du Village. « Maintenant que l'aspect musical est bien implanté, indique Olivier Mars, je me suis dit que l'association espace musical et espace restauration pouvait se développer dans ce genre de zone d'activité. Le concept m'intéresse. »

Ce restaurant, installé sur la terrasse fermée et une partie du chalet attenant à la salle de concert du Pacific Rock, ouvre ce mois-ci. Il proposera le midi une restauration traditionnelle de type bistrot-brasserie concoctée à partir de produits de qualité, mais aux tarifs très acces-



© Lionel Pagès

→ Paul Joncour et Olivier Mars proposent au Pacific Rock une restauration de type brasserie.

sibles. Quelques plats chauds agrémenteront aussi la carte les soirs de concerts, les vendredis et samedis. ■  
**13, rue Francis-Combe, 09 51 76 68 58.**



Plus d'infos sur  
[www.pacificrock.fr](http://www.pacificrock.fr)

# Ma maison à l'étranger



© Lionel Pagès

→ Apprentissage au long cours avec Kinjal Damani.

**Accueil des étudiants étrangers, cours d'anglais et de danse indienne... L'association Advena Domi, animée par Kinjal Damani, multiplie les initiatives à Cergy.**

— **Votre association propose des actions très variées. Quel est le fil conducteur d'Advena Domi ?**

Nos activités sont liées à mon parcours. Je suis arrivée en France à l'âge de 21 ans. Quitter l'Inde pour travailler et étudier a été un choc culturel. Alors aujourd'hui, je viens en aide aux étudiants indiens qui débarquent en

France. Nous les accompagnons dans les démarches quotidiennes et dans leur apprentissage du français. Par ailleurs, je propose des cours de danse bollywood à l'université de Cergy-Pontoise depuis deux ans, car la fac cherchait un professeur de danse indienne. Comme je suis diplômée et passionnée de danse indienne, l'université m'a confié cette séance.

— **Votre association a également ouvert des ateliers d'anglais au Village ?**

En m'installant en France, j'ai enseigné l'anglais dans les écoles élémentaires. Aujourd'hui, j'accueille des enfants âgés de 3 à 11 ans dans les locaux de l'association (32 rue de Vauréal) pour leur apprendre à parler anglais au travers d'activités ludiques, comme la poterie, la danse, le chant... Les ateliers, qui connaissent un certain succès, ont lieu tous les mercredis après-midi et durant les vacances scolaires.

— **Advena Domi signifie « Ma maison à l'étranger » en latin. Huit ans après votre installation en France, vous vous sentez chez vous à Cergy ?**

Tout à fait ! J'ai fait l'effort d'apprendre la langue française et d'entreprendre des études supérieures. J'ai soutenu une thèse en sciences de l'éducation. Maintenant, je vis à Cergy, mon conjoint étant originaire de cette ville. J'y élève mon fils et je m'y sens très bien. ■



Plus d'infos sur [www.advenadomi.com](http://www.advenadomi.com)

## ACCOMPAGNEMENT PRÉVENTIF

# Jouer à grandir

**L'association Chaque enfant est un amour fait son possible pour éviter que les enfants ne dérapent. Rencontre avec sa présidente, Sylvie Hambye.**

— **Quel est votre principal objectif ?**

Nous intervenons le plus tôt possible auprès des enfants pour qu'ils ne tombent pas dans la délinquance à l'adolescence, en proposant des activités pour les occuper en dehors du temps scolaire. L'ennui est souvent la cause de leur errance. Nous avons ouvert une école de football loisir au stade Yannick Noah où nous accueillons une trentaine d'enfants de 4 à 10 ans. Et nous avons mis en place une école d'initiation aux sciences à Visages du monde, pour les 6-14 ans.

— **Depuis quand agissez-vous à Cergy ?**

Nous sommes ici depuis deux ans. Mais l'association



© Lionel Pagès

→ Oui, ce sont tous des amours !

existe depuis quinze ans. Nous avons démarré notre activité à Paris avec de la médiation au pied des immeubles et des cours de Français pour les familles. J'ai fondé cette association, car j'avais mal au cœur quand je voyais tous ces jeunes sans emploi, errer dans les cités. Je suis mère de quatre enfants ; j'ai vite compris qu'il est capital de proposer aux enfants des activités sportives ou culturelles après l'école.

— **L'association a également les yeux tournés vers le Congo Brazzaville ?**

Effectivement, j'en suis originaire. Les images des gamins qui dorment sur les marchés me hantent. Nous envoyons des vêtements et de la nourriture à une équipe d'éducateurs sur place. ■

## ENSEMBLE À CERGY



© Lionel Pagès

### ILS FONT CERGY

**SANDRINE MARTINS, Esprit créatif**

À la tête du collectif Créa'Sid depuis quatre ans, Sandrine cultive sa passion pour la couture et les arts créatifs. Elle retrouve ses amies tricoteuses et couturières une fois par semaine à la maison de quartier des Linandes.

Le 19 décembre, le groupe d'amies lance un marché de Noël au Théâtre 95. « L'idée est de proposer un rendez-vous des créateurs en cassant les codes du marché de Noël ». Ce marché « décalé » accueille des créateurs de bijoux, de tricot, de vêtement, de bougies, de peinture... « Nous utilisons notre réseau et une bonne dose de système D pour l'organiser. » Une chose est sûre, chacun pourra y trouver des cadeaux uniques et originaux pour Noël.

— **EN BREF**

**NOËL SOLIDAIRE**

La jeune association ACT-Dtour organise un arbre de Noël solidaire à la maison de quartier des Touleuses le 19 décembre, à partir de 14h. Peintures, café et thés en provenance du Cameroun sont vendus afin de collecter l'argent nécessaire à l'achat de livres éducatifs et de jouets. Ces cadeaux seront remis le 6 janvier 2016 aux enfants scolarisés dans le village de Nkolbikogo au Cameroun.

En savoir plus : <http://fr.ulule.com/solino-noelsolidaire/>

# CERGY EN IMAGES



→ La commémoration de l'armistice du 11 novembre 1918 a rassemblé toutes les générations pour un devoir de mémoire des plus touchants.



→ Message de solidarité et de paix suite aux attentats du 13 novembre (Hauts-de-Cergy).



→ La grande mosquée de Cergy, pavoisée aux couleurs de la nation.

## LIBERTÉ, ÉGALITÉ, FRATERNITÉ

Après la commémoration du 11 novembre, pouvait-on seulement imaginer que viendrait peut-être celle du 13 novembre? Un terrible vertige a frappé au cœur l'ensemble des Français et des Cergyssois. Mais les valeurs de la République, partagées par toutes les générations, perdurent au-delà des crises. Qu'il s'agisse des jeunes citoyens des Conseils d'enfants ou des nouveaux gradés de la police municipale.



© A. Pedalino

→ Intronisation des quatre nouveaux Conseils d'enfants, représentant les quatre grands secteurs de Cergy : Hauts-de-Cergy (1), Axe Majeur-Horloge (2), Coteaux (3) et Orée du bois-Bords d'Oise (4). Les jeunes citoyens étaient accompagnés par le maire et les élus, Dominique Lefebvre, Nadia Hathroubi-Sasaf, Keltoum Rochdi, Abdoulaye Sangaré et Béatrice Marcussy.



© P.-A. Richard

→ Remise des grades de la police municipale à l'hôtel de ville.



© L. Pagès

→ Le maire et les artisans d'art fêtent « Noël avant l'heure » à la Chambre des métiers.

# SORTIR À CERGY

## À DÉCOUVRIR

### ■ TRIBUTES EN RAFALE

Les bonnes fées du rock préparent Noël au Pacific avec une rafale de tributes : Living Deep pour Deep Purple le 11 décembre, Judas Feast pour Judas Priest le 12 et Taxiphone pour Téléphone le 18 (concerts à partir de 20 h). À signaler, pour commencer fort l'année, le Satan Fest VII du 9 janvier (à partir de 17 h) avec sept groupes à l'affiche balayant toutes les facettes du rock.

**Pacific Rock, Zone d'activités Francis-Combe. Infos sur [www.pacificrock.fr](http://www.pacificrock.fr)**

### ■ FESTIVAL ITINÉRANT

Jusqu'au 18 décembre, le Festival 95 Sounds, du nom de la plateforme musiques actuelles mise en oeuvre par Combo 95, se déplace de ville en ville à travers le Val-d'Oise. À Cergy, ce sont les deux dates de L'Observatoire en décembre (voir ci-contre) qui sont labellisées 95 Sounds. Et pourquoi pas se rendre du côté d'Écouen, de Sannois, d'Éragny ou de Grosly pour d'autres surprises.

**Toutes les infos sur [www.combo95.org/](http://www.combo95.org/)**

## HOMMAGE

# UNE GRANDE SOIRÉE

« La nuit où Little Ced est parti, certains de ses amis musiciens étaient là. L'idée a germé d'une soirée musicale d'hommage, une soirée d'énergie pour se retrouver, pour partager. Le partage était l'état d'esprit de Cédric. » Assia Bensmaine, fondatrice de l'association Adsyka, raconte comment est né le projet d'une soirée d'hommage à son compagnon, Cédric Zaczek, alias Little Ced, décédé à 33 ans en



© DR

→ Reggae multifacettes en guise d'hommage.

mars 2014. Baigné de musiques jamaïcaines et de rythmes soul, Little Ced a chanté et joué de la guitare avec de nombreuses formations marquantes de la scène locale : Juska, The Elements, Orange Street et son Odyssée Jamaïque, Jim Murple Memorial... Ils seront tous là, et d'autres encore, sur la scène de L'Observatoire le 12 décembre. Soit, une cinquantaine de musiciens et de danseurs pour une « rétrospective de ce qui est sorti de Cergy, de notre délire de jeunesse qui a fait notre vie », souligne Assia qui souhaiterait que cette soirée se pérennise d'année en année pour mettre en avant les jeunes générations musicales issues du fertile terreau cergyssois. Un rêve qui ne finirait pas... ■

**The Little Soul of Reggae,  
L'Observatoire, samedi 12 décembre, 20 h 30.**



Plus d'infos et réservations sur <http://lobservatoire-cergy.fr> et sur facebook : [lobservatoire.cergy](https://www.facebook.com/lobservatoire.cergy)

## SOUND SYSTEM

# LE REGGAE SE FAIT LABEL



→ Samskara.

Créé il y a moins d'un an, le label Brigante Records s'est déjà fait un nom dans l'univers dub-reggae digital made in France. Avec Biga Ranx comme directeur artistique, le label tourangeau attire des artistes qui ont le reggae dans la peau tout en faisant connaître à ce genre musical une belle cure de jouvence aux sonorités modernes : Supa Mana, Don Camilo, GreenCross, Colonel Maxwell, Joseph Cotton Prendy... Toute une joyeuse bande qui propose sur scène une Brigante Party, un sound system pluriel et éclatant. Samskara, en première partie, lancera idéalement les « Brigands » avec son voyage jamaïcain complet, du ska au dub. Grande soirée reggae en perspective! ■

**L'Observatoire, vendredi 18 décembre, 20 h 30.**



Plus d'infos et réservations sur <http://lobservatoire-cergy.fr> et sur facebook : [lobservatoire.cergy](https://www.facebook.com/lobservatoire.cergy)

## /// TALENT

### SAMSKARA, un bon party



Découverte du Starter 2015 du Combo 95, le réseau valdoisien de musiques actuelles, Samskara a sorti son premier album, *Mise au vert*, l'an dernier, réédité pour une sortie nationale cet été. Ce groupe qui affectionne les cuivres voire, des riffs de guitare rock, dans son reggae, se produira deux fois ce mois-ci sur la scène de L'Observatoire :

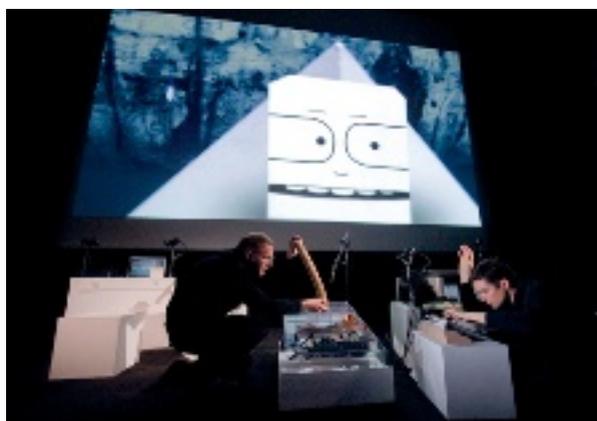
lors de l'hommage à Little Ced, puis en première partie de la Brigante Party. Et c'est en public que se déploient la puissance chatoyante et la verve de Samskara, comme un rite de passage, une immersion reggae totale.

JEUNE PUBLIC

# TOUT UN MONDE

Envisager le monde et sa programmation à destination des familles revient à Visages du monde en cette fin d'année avec deux spectacles. Tout d'abord, *Rick le cube et les mystères du temps*, où les tribulations d'un petit oeuf cubique, simple et souriant qui évolue dans un monde imaginé et mis en musique par le duo Sati.

Un road movie propice aux sensations sous forme d'odyssée mêlant film en 3D, concert et spectacle, par ailleurs prix « Talents musique jeune



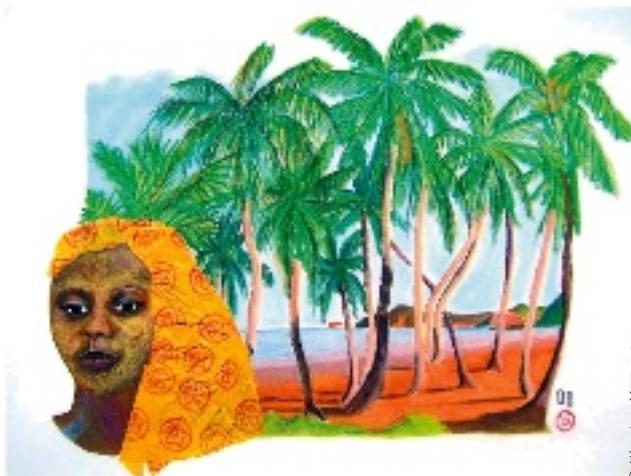
→ Pour reprendre son 4<sup>e</sup> souffle, rien de tel qu'un joli Cube.

public 2015 » de l'association artistique Adami. Le week-end suivant, place à un spectacle de danse hors norme. La compagnie Tellem Chao combine dans *Le 4<sup>e</sup> souffle* danse hip-hop, clown et musique live. Une création étonnante dans laquelle quatre interprètes donnent à voir ce que l'on cache habituellement aux spectateurs : la fatigue physique, la répétition, les ratés, les délires, le manque d'inspiration et la folie qui accompagnent les créations. Bref, un joyeux mélange qui cherche la limite entre les disciplines, entre la scène et la salle, entre ce qui est prévu et ce qui ne l'est pas ! ■

**Rick le Cube, dimanche 13 décembre, 16 h. Le 4<sup>e</sup> souffle, samedi 19 décembre, 16 h, Visages du monde.**

MÉDIATHÈQUES

# VOYAGE À LA PAGE



© Véronique Massenot

→ Ses îles à elle...

Des auteurs de littérature jeunesse et des éditeurs indépendants sont invités au Petit salon du livre jeunesse des Toulousains, le 12 décembre, organisé par l'association Les bons Plants. Un événement littéraire auquel participe la médiathèque de L'Astrolabe qui expose par ailleurs depuis le début du mois les dessins et l'univers de l'auteure et illustratrice Véronique Massenot. Très attachée au thème de la correspondance, Véronique Massenot, avec ses *Impressions mahoraises*, nous ouvre son carnet de voyage réalisé à Mayotte. Les couleurs, les ambiances de ces îles sont parfaitement restituées dans cette série d'illustrations en dix cadres qui nous raconte sa découverte de l'archipel des Comores. L'artiste profite de cette exposition pour initier le public de L'Astrolabe aux techniques de l'art postal dans le cadre d'un atelier ouvert aux enfants et aux adultes. ■

**Petit salon du livre jeunesse, samedi 12 décembre, maison de quartier des Toulousains. Exposition Impressions mahoraises, jusqu'au 16 décembre, Atelier le mercredi 9 décembre, à 14 h 30, médiathèque de l'Astrolabe.**

## TALENT



### VÉRONIQUE MASSENOT s'illustre

Auteure prolifique — elle a publié des romans, des albums et de nombreux textes dans la presse jeunesse — elle a reçu le prix littéraire du ministère de la Jeunesse pour son deuxième roman, *Soliman le Pacifique*. Depuis 2008, cette artiste mène un projet d'échange épistolaire avec une classe à Mayotte. L'occasion pour elle de renouer avec l'art postal. Son credo : écrire et dessiner un monde plus juste et plus beau, en jouant avec les couleurs et les mots, pour partager la seule richesse qui soit vraiment, celle des sentiments.

# SORTIR À CERGY

## À DÉCOUVRIR

### RENCONTRE-DÉBAT : L'ART SANS SURSIS

Dans son spectacle *Parole du dedans (Le Fleuve)* (10 et 12 décembre à L'Apostrophe), Olivier Brunhes met sur le devant de la scène des hommes de « l'ombre ». Il plonge dans l'univers carcéral qui devient ici matière et sujet d'un spectacle où, à la suite d'ateliers d'écriture, des détenus de la maison d'arrêt du Val-d'Oise vont devenir, aux côtés d'artistes confirmés, « acteurs de leurs propres vies. »

Ce spectacle sera enrichi d'une rencontre-débat au Carreau de Cergy, autour de « L'Art en prison », en compagnie d'Olivier Brunhes, de la romancière Nancy Huston, co-auteurs du livre *Passés par la case prison* (Editions La Découverte), Yazid Kherfi, ancien détenu aujourd'hui médiateur et Kemso, ancien détenu, aujourd'hui comédien de L'Art Éclair.  
**Paroles du dedans (Le Fleuve), d'Olivier Brunhes, L'Apostrophe-Théâtre des arts, jeudi 10, 19 h 30 et samedi 12 décembre, 20 h 30. L'Art en prison, Le Carreau de Cergy, samedi 12 décembre, 17 h.**

# SORTIR

## À CERGY

### À DÉCOUVRIR

#### ■ AU CŒUR DE L'ACTU

Chaque mois dans les médiathèques, une question d'actualité est analysée par un spécialiste.

Ce mois-ci, Catherine Wihtol de Wengen, directrice de recherche au CNRS, évoque les accords de Schengen et les enjeux migratoires dans cet espace.

**Judi 17 décembre à 12h30 à l'Horloge. #rdvmid30**

#### ■ MASTERCLASS DE DANSE

Le Centre de formation danse (CFD) propose un Masterclass le 12 décembre dirigé par Lauren Elizabeth qui enseigne la technique de la fameuse chorégraphe Martha Graham. Un stage de break est également ouvert du 21 au 23 décembre à Visages du monde pour les amateurs.

**Renseignements au 01 34 33 47 50**

#### ■ ART PUBLIC

Quatre œuvres d'art ont été inaugurées dans le Grand Centre. Créées par deux artistes plasticiens béninois, elles célèbrent les 20 ans de coopération entre Cergy-Pontoise et Porto-Novo, capitale du Bénin. Les trois sculptures et la mosaïque installées le long du fil d'Ariane sont une réinterprétation des légendes de la mythologie grecque.

### SPECTACLE VIVANT

## JEUNE PUBLIC

Et si l'on allait au spectacle en famille pour les Fêtes ? Le Théâtre 95 et L'Apostrophe-Théâtre des Arts proposent deux rendez-vous pour tous en cette fin d'année. Dans le premier, nous faisons connaissance avec *Charlie la cousue*, une petite fille « mal raccomodée » en partance pour un voyage initiatique plutôt bien ficelé, lui, au cœur du Monde de l'Audedans, mêlant récit, chant et musique. Une nouvelle création pour le jeune public signée Antoine Chalard qui s'était déjà illustré l'an dernier avec deux spectacles salués par le public, *Le Petit violon* et *Les Noces de Rosita*.

Le chorégraphe Vincent Dupont s'ingénie lui aussi à mêler les disciplines. Aux confins du théâtre, de la danse, de la performance et de l'installation plastique, il nous fait vivre avec *Stéréoscopia* une



→ L'Odysée de Charlie ravira le jeune public.

expérience sensorielle unique. Grâce aux casques distribués à chacun, les spectateurs de tout âge sont d'emblée plongés dans un espace « cinémascope » et stéréophonique où l'illusion est reine. ■

**Charlie la cousue, de Magali de Jonckheere, à partir de 7 ans. Théâtre 95, samedi 12 décembre, 16 h.**

**Stéréoscopie, de Vincent Dupont, à partir de 9 ans. L'Apostrophe-Théâtre des Arts, samedi 19 décembre, 17 h.**

### CONCERTS

## DERNIÈRE PARTITION POUR L'AARESC



→ Jean-Claude Mellado, un homme d'accords.

L'association pour l'animation et le rayonnement de l'église Saint-Christophe (Aaresc) est arrivée au bout de sa mission. Créée en 1990 pour soutenir la restauration — une réussite de l'avis de tous — de ce monument historique du Village, classé dès 1913, et en assurer la promotion, l'Aaresc est aussi une belle aventure humaine. Portée par des personnalités locales comme Patrice Laumondais (décédé depuis), Jean Cieren et Jean-Claude Mellado, l'Aaresc a aussi enchanté tous les amateurs de musique classique. « *La magnificence de l'édifice et son acoustique se prêtant à l'écoute de la musique et du chant choral*, explique Jean-Claude Mellado, nous avons organisé, avec l'aval de la ville, quatre prestigieux concerts chaque année et des "Heures musicales du dimanche" pour notamment faire connaître de jeunes interprètes. » Rendez-vous pour les deux derniers concerts organisés par l'association, les 11 et 18 décembre. ■

— **Vendredi 11 décembre, 20 h 30 : Schubert et Mendelssohn, Trio pour violon, violoncelle et piano.**

— **Vendredi 18 décembre, 20 h 30 : récital de l'organiste Vera Zvegintseva, accompagnée de la mezzo soprano Mariam Sarkissian. Entrée libre pour ce concert d'adieu à l'AARESC.**

### TALENT

#### JEAN-CLAUDE MELLADO, la voix de Saint-Christophe



Dès son arrivée à Cergy en 1981, il « tombe en pâmoison devant la beauté de l'église Saint-Christophe » et rejoint en juin 1990 l'association constituée pour soutenir sa rénovation. Il en sera d'abord le trésorier puis le président, de 2006 à mars 2015, date à laquelle il se retire pour raisons personnelles, s'investissant plus avant à l'Université inter-âges et au conseil syndicat des Closbilles, où il habite. Membre du conseil paroissial et sacristain, son attachement à Saint-Christophe reste entier. Et il continue à s'émerveiller.

CERGY

**SAMEDI 19 DÉCEMBRE**

**GYMNASE  
DE L'AXE-MAJEUR  
14 H - 23 H  
(ENTRÉE LIBRE)**

**Contest BMX, BMX flat, roller,  
trottinette & skate pro + amateur**

Infos et pré-inscriptions  
[www.ville-cergy.fr/contest](http://www.ville-cergy.fr/contest)

**#CergyContest2015**



villedecergy



**Prize  
money  
+ lots**

**CERGYMAAS  
CHRON**  
**INDOOR #2**



# LE SPORT À CERGY

## À DÉCOUVRIR

### ■ COURONNE DE FLORE

Le pongiste Tristan Flore, 129<sup>e</sup> mondial, confirme son retour au premier plan en remportant le titre des moins de 21 ans lors du Pro tour de Stockholm (Suède) de la mi-novembre. Le jeune cergypontain a battu deux joueurs classés dans le Top-100 mondial.

### ■ FIN DE CARRIÈRE

À seulement 25 ans, Florent Amodio a annoncé qu'il arrêterait sa carrière de patineur à l'issue des championnats d'Europe de Bratislava fin janvier. Il prépare actuellement des études pour devenir journaliste.

### ■ SKATE PARK

Envie de plus de glisse? Le skate park indoor est ouvert pendant les vacances de Noël!

**Du 19 décembre au 3 janvier, y compris le 25 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier, de 14 h à 22 h.**

### ■ TAEKWONDO

8 médailles d'or, 6 d'argents et 2 de bronze : la récolte de médailles du Taekwondo élite au championnat du Val-d'Oise de fin novembre a été prolifique. Par ailleurs, 22 athlètes sont qualifiés pour les prochains championnats d'Ile-de-France.



→ BMX, trottinette, skate, roller... la compétition est ouverte à tous les fondus de glisse.

## COMPÉTITION DE GLISSE

# Le contest dans son contexte

**L**e premier samedi des vacances scolaires, le public cergyssois a rendez-vous au gymnase de l'Axe Majeur pour voir évoluer les riders en BMX, trottinette, skate et roller. La compétition de glisse réunit pour la deuxième année consécutive une centaine de participants sur le skate park indoor et le spectacle sera garanti : l'installation propose des modules et des rampes toujours plus impressionnants. C'est l'association Cergy city ride, organisateur de l'événement, en partenariat avec la ville, qui se charge de faire venir des as de la glisse, amateurs et professionnels. Pour assurer l'ambiance du contest, DJ Stresh est aux platines, les bénévoles à la buvette et les techniciens promettent une mise en lumière étourdissante.

En marge de l'événement, les acteurs de la prévention aux conduites addictives et à la sécurité routière sont invités à sensibiliser les 16-25 ans. Signalons que le skate park sera accessible durant les vacances, y compris le 25 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier, à tous ceux qui désirent l'expérimenter. « *L'an dernier, les Cergyssois sont venus en famille pour tester les trottinettes ou les skate offerts à Noël* », rapporte un éducateur sportif de la ville. Des

séances d'initiation et du matériel seront proposés durant les quinze jours. ■

**Cergy Christmas contest, samedi 19 décembre, à partir de 14 h. Infos au 01 34 33 46 76.**

**Pré-inscriptions sur [www.ville-cergy.fr/contest](http://www.ville-cergy.fr/contest)**

## TALENT

### KAOUTAR BOURGAL

La présidente de l'association Cergy city ride a activé son réseau pour attirer les meilleurs riders à Cergy. Cergy Christmas contest est l'événement phare de son association.

Ancienne championne de trottinette freestyle, Kaoutar Bourgal a fondé l'association en 2013 pour développer la glisse à Cergy. À 20 ans, elle a déjà une longue expérience des compétitions et souhaite la partager avec les plus jeunes. « *En dehors du contest de Noël, on propose des cours d'initiation et des stages pendant les vacances scolaires* ».

## CHAMPIONS

# Les stars des sports co

**L**a ville soutient les athlètes de haut niveau dans les sports individuels (voir dossier), mais elle n'oublie pas ses champions des sports collectifs. À commencer par Henri Saivet, le n°10 des Girondins de Bordeaux, qui a débuté le football à Cergy. Ce joueur de 25 ans, titulaire incontestable en Ligue 1, est régulièrement sélectionné en équipe nationale du Sénégal. D'autres joueurs issus du club cergyssois sont devenus professionnels : Raoul Loé qui évolue en D2 espagnole, Yarouba Cissako ou Sébastien Carole qui ont joué à Monaco. En basket, la star s'appelle Amara Sy. Il a fait ses débuts sur



le parquet de l'Ecop avant d'intégrer la Pro A et de devenir champion de France à deux reprises avec l'ASVEL. Cette saison, il a rejoint l'équipe de Monaco.

Les Cergyssoises brillent aussi dans les sports co. On pense notamment à la handballeuse Koumba Cissé. Elle a commencé sa carrière à Cergy avant de rejoindre le club de Metz et de devenir championne de France en 2011. Koumba Cissé a joué en équipe de France et s'est installée cette saison en Touraine, à Chambray. ■

# l'Étudiant



RÉUSSIR SES ÉTUDES ET SON ORIENTATION

# LE SALON DU LYCÉEN ET DE L'ÉTUDIANT EN VAL-D'OISE

SAMEDI 30 JANVIER

PONTOISE PARC DES EXPOSITIONS SAINT-MARTIN

CONFÉRENCES ET RENCONTRES ESPACE SPÉCIAL APB

→ PROGRAMME ET INVITATIONS SUR [letudiant.fr](http://letudiant.fr)



L'EXPRESS

ANOUS PARIS



**l'Orange  
bleue**

Mon Coach  
**Fitness**



**OFFRE SPÉCIALE !**

**-50€\***

sur l'abonnement  
de 12 mois



Toutes activités à volonté  
0€ de frais d'inscription



**Mon club sur Cergy**

Parc de l'horloge Bat 302  
21/23 rue du Petit Albi  
95800 Cergy Saint Christophe  
(Entrée piéton par le Boulevard de la Paix)  
**Tél. 01 71 79 87 22**  
**LIBRE ACCÈS 6H-23H 7J/7**



[www.lorangebleue.fr](http://www.lorangebleue.fr)

CARDIO / MUSCU / SAUNA / YAKO®

# ugc illimité

Seul ou à deux, à partir de 20,08€ par mois

# 1€\*

## les frais de dossier

Offre valable du 18 novembre 2015 au 5 janvier 2016  
Plus de 1000 films par an dans plus de 700 salles

\*Conditions sur [ugc.fr](http://ugc.fr) et au 01 76 64 79 64